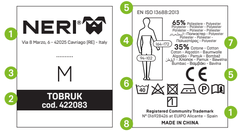

Taglia Size Taille Talla Größe Número Broj Velikost Μέγεθος Rozmiar	Circonferenza torace Chest size Circonférence poitrine Circunferencia del tórax Brustweite Circunferência tórax Grudnі opseg Obsaq prsnega koša Περιφέρεια θώρακα Obwód klatki piersiowej	Altezza Height Hauteur Altura Höhe Altura Visina Višina Ύψος Wzrost
S	86-94	164-174
M	94-102	164-172
L	102-110	172-180
XL	110-118	180-188
XXL	118-129	188-196
XXXL	129-141	196-204

LEGENDA - LEGEND - LÉGENDE - LEYENDA - LEGENDE LEGENDA - LEGENDA - LEGENDA - ΥΠΟΜΝΗΜΑ LEGENDA

1. **Marchio fabbricante - Manufacturer's mark**
   Marque du fabricant - Marca del fabricante - Herstellername - Marca fabricante - Oznaka proizvođača - Oznaka proizvajalca - Εμπορικό σήμα κατασκευαστή - Znak producenta
2. **Taglia dell'indumento - Garment size**
   Taille - Talla de la prenda - Kleidungsgröße - Número da roupa - Konfekcijski broj - Velikost oblačila - Μέγεθος του ενδύματος - Rozmiar odzieży
3. **Modello - Model**
   Modèle - Modelo - Modell - Modelo - Obilježje - Model - Μοντέλο - Model
4. **Misure del corpo - Body measurements**
   Mesures du corps - Medidas del cuerpo - Körpermaße - Medidas do corpo - Tjelesne mjere - Telesne mere - Μέτρα του σώματος - Wymiary ciała
5. **Material/Composizione - Materials/Composition**
   Matériels/Composition - Materiales/Composición - Materialien/Zusammensetzung - Material/Composição - Materijal/Sastav - Material/Sestava - Υλικό/Σύνθεση - Materiały/skład
6. **Marcatura CE - CE Marking**
   Marquage CE - Marca CE - CE-Kennzeichnung - Marcação CE - Oznaka CE - Oznaka CE - Σήμανση CE - Oznakowanie CE
7. **Manutenzione - Maintenance**
   Entretien - Mantenimiento - Behandlung - Conservação - Održavanje - Vzdrževanje - Συντήρηση - Konserwacja
8. **Luogo di produzione - Production place**
   Lieu de production - Lugar de producción - Erzeugung ort - Local de produção - Proizvodnje mjesto - Prídelave mesto - Ο τόπος παραγωγής - Miejsce produkcji

Significato dei simboli di manutenzione

- **Lavare a max 40°C**
- **Non candeggiare**
- **Non asciugare a tamburo**
- **Asciugare appeso all'ombra**
- **Stirare a max 150°C**
- **Lavare a secco**
- **Leggere la nota informativa**

***ATTENZIONE:** Lavare ad acqua max 40°C con sapone neutro, sciacquare più volte, non torcere, non asciugare a tamburo. Le caratteristiche indicate vengono rispettate solo se il dispositivo è di taglia adeguata, regolarmente indossato e allacciato, in perfetto stato di conservazione. Prima dell'impiego verificare che i capi siano puliti e non presentino rotture, scuciture o altre alterazioni che possano compromettere le caratteristiche.

Meaning of maintenance symbols

- **Wash at 40°C max.**
- **Do not bleach**
- **Do not tumble dry**
- **Line drying in the shade**
- **Iron at 150°C max**
- **Dry clean**
- **Read the informative note**

***CAUTION:** Wash in water (max. 40°C) with neutral detergent. Rinse repeatedly. Do not twist, do not tumble dry. The characteristics specified are only applicable if the garment is of the correct size, worn and fastened properly and in perfect condition. Before wearing, ensure that the garment is clean and shows no signs of damage, loose stitching or any other alterations that may compromise its characteristics.

Signification des symboles d'entretien

- **Lavage max 40°C**
- **Ne pas blanchir**
- **Ne pas mettre au sèche-linge**
- **Faire sécher à l'ombre sur un séchoir**
- **Repasser à max 150°C**
- **Laver à sec**
- **Lire la note d'information**

***ATTENTION** : laver à l'eau max 40°C et au savon neutre et rincer plusieurs fois. Ne pas tordre, ne pas mettre au sèche-linge. Les caractéristiques indiquées sont respectées uniquement si le dispositif est de taille appropriée, porté et boutonné normalement, en parfait état de conservation. Avant toute utilisation, vérifier que les vêtements sont propres et ne présentent pas de ruptures, décousures ou autres altérations qui puissent en compromettre les caractéristiques.

Significado de los símbolos de mantenimiento

- **Lavado máximo 40°C**
- **No usar blanqueador**
- **No usar secadora**
- **Secar colgado a la sombra**
- **Planchar máximo 150°C**
- **Lavar en seco**
- **Leer la nota informativa**

***ATENCIÓN:** Lavar en agua máximo a 40°C con jabón neutro. Aclarar varias veces, no estrujar, no usar secadora. Las características indicadas se respetan si la prenda es de la talla adecuada, está correctamente puesta y abrochada y en perfecto estado de conservación. Antes de usarlas, comprobar que las prendas estén limpias y que no presenten roturas, descosidos y otras alteraciones que pudieran modificar sus características.

Erklärung der Behandlungssymbole

- **Nicht über 40°C waschen**
- **Nicht bleichen**
- **Nicht Trockner trocknen**
- **Hängend im schatten Trocknen**
- **Bügel max. 150°C**
- **Chemisch reinigen**
- **Die Anmerkung gut durchlesen**

***ACHTUNG:** Nicht über 40°C mit neutraler Seife waschen und mehrmals auswaschen, nicht auswringen, nicht Trockner trocknen. Die angegebenen Merkmale werden nur beachtet, wenn der Kleidungsstück sich gut anpasst, regelmäßig angezogen und zugemacht wird und in perfektem Zustand ist. Vor dem Anziehen prüfen Sie, ob die Kleidungsstücke sauber sind, keine Risse und keine anderen Veränderung haben, die ihre Merkmale gefährden könnten.

Significado dos símbolos de conservação

- **Lavagem a temperatura máx. de 40°C**
- **Não alvejar**
- **Não colocar na secadora**
- **Secar pendurado na sombra**
- **Passar a ferro máx. de 150°C**
- **Lavar a seco**
- **Ler a nota informativa**

***ATENÇÃO:** Lavar com água em temperatura máxima de 40°C com sabão neutro, enxaguar várias vezes, não torcer, não secar em máquina a tambor. As características indicadas são respeitadas somente se a peça de vestuário é de corte correcto, regularmente vestido e fechado, em perfeito estado de conservação. Antes do uso verificar se as peças estão limpas e não apresentam rupturas, partes descosturadas ou outras alterações que possam comprometer as características.

Značenje simbola za održavanje

- **Prati na max. 40°C**
- **Zabranjeno izbjeljivanje**
- **Ne sušiti u bubnju**
- **Sušiti ovješeno u hladu**
- **Peglajte na max. 150°C**
- **Prati na suho**
- **Pročitajte informacije opasku**

***PAŽNJA:** prati neutralnim sapunom u vodi na max. 40°C, isperite nekoliko puta, ne cijedite, ne sušiti u bubnju. Naznačene karakteristike vrijede samo u slučaju kada je jakna odgovarajući konfekcijski broj, pravilno nošena i zakopčana, te u savršenom stanju očuvanosti. Prije upotrebe provjerite da je odjevni predmet čist, da nije poderan ili raširen, te da na istom nema nikakvih promjena koje mogu umanjiti zaštitne karakteristike.

Pomen simbolov za vzdrževanje

- **Prati največ pri 40° C**
- **Beljenje ni dovoljeno**
- **Ne dovoljeno sušenje v bobnu**
- **Sušite na vrvi v senci**
- **Likajte največ pri 150°C**
- **Kemijsko čiščenje**
- **Preberite informativno obvestilo**

***POZOR:** Perite v vodi z največ 40° C z nevtralnim milom, večkrat splaknite, ne ožemajte, ne sušite v bobnu. Navedenev karakteristike veljajo samo, če je oprema ustrezne velikosti, pravilno nameščena in pripeta, v brezhibnem stanju ohranjenosti.
Pred uporabo preverite, da so oblačila čista in nepoškodovana, brez pocefrnih šivov ali drugih nepravilnosti, ki bi lahko poslabšale nepravilnosti.

Σημασία των συμβόλων συντήρησης

- **Πλύσιμο το πολύ στους 40°C**
- **Όχι λεύκανση**
- **Μην το στεγνώνετε με τομπουρο**
- **Στεγνώνει απλώνοντας το σε σκιά**
- **Σίδερωμα το πολύ στους 150°C**
- **Στεγνο καθαρισμα**
- **Διαβάστε την πληροφοριακή επισήμανση**

***ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να το πλύνετε σε νερό το πολύ στους 40°C με ουδέτερο απτσιόν, ξεβγάλετε πολλές φορές, μη στύβετε, μην το στεγνώνετε με τομπουρο. Τα αναφερόμενα χαρακτηριστικά ισχύουν μόνο αν η διάταξη έχει το κατάλληλο μέγεθος, φορέεται και δένεται κανονικά, σε άψογη κατάσταση διατήρησης. Πριν τη χρησιμοποίηση ελέγξτε αν τα ενδύματα είναι καθαρά και δεν εμφανίζουν σκισίματα, ξηλώματα ή άλλες αλλοιώσεις που μπορεί να διακυβεύουν τα χαρακτηριστικά.

Znaczenie symboli odnoszących się do konserwacji

- **Prać w temp. maks. 40°C**
- **Nie chlorować**
- **Nie suszyć w suszarce bębnowej**
- **Suszyć w cieniu**
- **Prasować w temp. maks. 150°C**
- **Prać na sucho**
- **Przeczytać ulotkę informacyjną**

***UWAGA:** Prać w wodzie w temperaturze maks. 40°C z dodatkiem neutralnego mydła. Kilkakrotnie wypłukać. Nie wyżymać. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Wskazane cechy są przestrzegane tylko wtedy, gdy odzież jest odpowiedniej wielkości, jest prawidłowo noszona i zapięta oraz nieuszkodzona. Przed użyciem odzieży sprawdzić, czy jest czysta, czy nie są widoczne pęknięcia, rozprucia albo inne uszkodzenia, które mogą wpływać na jej cechy użytkowe.

Tobruk · Waistcoat
Informative note

NERI

Registered Community Trademark
N° 010159424 at EUIPO - Alicante - Spain

CE

www.nerispa.com
sales@nerispa.com

Neri Spa a Socio Unico · via 8 Marzo n. 6
42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) · Italy

FREE YOURSELF

NOTA INFORMATIVA
Istruzioni e informazioni del fabbricante

art. TOBRUK
cod. 422083
CATEGORIA I

Il capo, risponde ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale e ai requisiti generali della EN ISO 13688:2013 per gli indumenti di protezione.
La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: www.nerispa.com.

Il presente DPI è stato progettato per proteggere l'utilizzatore dai seguenti rischi minimi:
- lesioni meccaniche superficiali
- condizioni atmosferiche di natura non estrema.

CONSERVAZIONE
Conservare il capo nell'imballo originale in luogo fresco ed asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore ed al riparo dalla luce. Per la manutenzione osservare scrupolosamente le istruzioni riportate che compaiono anche sull'etichetta di identificazione del capo.

SMALTIMENTO
Il capo non richiede particolari prescrizioni per lo smaltimento, può essere eliminato come un normale rifiuto.

INFORMATIVE NOTE
Manufacturer's instructions and information

art. TOBRUK
cod. 422083
CATEGORY I

This garment meets the essential requirements for health and safety that are specified in (EU) Regulation 2016/425 on Personal Protection Equipment and the general requirements for protective clothing which are contained in EN ISO 13688:2013.
The EU conformity declaration is available at following address: www.nerispa.com.

This PPE is designed to protect the user from the following minimum risks:
- surface injuries caused by mechanical trauma
- weather conditions that are not extreme in nature.

STORAGE
Store the garment in its original packing in a cool, dry, dust-free place, away from heat and light. Follow the maintenance instructions also given on the garment identification label carefully.

DISPOSAL
The garment requires no special measures for disposal, and may be disposed as normal refuse.

NOTE D'INFORMATION
Instructions et informations du fabricant

art. TOBRUK
code 422083
CATEGORIE I

Le vêtement est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité du Règlement(UE)2016/425relatif aux équipements de protection individuelle, et aux exigences générales de la norme EN ISO 13688:2013 pour les vêtements de protection.
La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivant: www.nerispa.com.

L' EPI a été conçu pour protéger l'utilisateur contre les risques minimaux de :
- lésions mécaniques superficielles
- conditions atmosphériques non extrêmes.

CONSERVATION
Conserver la pièce dans l'emballage original, dans un lieu frais et sec, loin des sources de chaleur et à l'abri de la lumière.
Pour l'entretien, suivre scrupuleusement les instructions mentionnées qui se trouvent également sur l'étiquette d'identification de la pièce.

ÉLIMINATION
Le vêtement ne requiert pas de prescriptions particulières quant à son élimination, il peut être éliminé normalement comme tout déchet.

NOTA INFORMATIVA
Instrucciones e información del fabricante

art. TOBRUK
cód. 422083
CATEGORÍA I

La prenda cumple los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 sobre los dispositivos de protección individual y los requisitos generales de la norma EN ISO 13688:2013 para las prendas de protección.
La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web: www.nerispa.com.

El presente EPI ha sido diseñado para proteger al usuario contra los siguientes riesgos mínimos:
- lesiones mecánicas superficiales
- condiciones atmosféricas de naturaleza no extrema.

CONSERVACIÓN
Conserve la prenda en el embalaje original en un lugar fresco, seco y sin polvo, lejos de fuentes de calor y al reparo de la luz.
Para el mantenimiento respete escrupulosamente las instrucciones indicadas, que también aparecen en la etiqueta de identificación de la prenda.

ELIMINACIÓN
La prenda no requiere prescripciones especiales para su eliminación, puede tratarse como un residuo normal.

ANMERKUNG
Anweisungen und Informationen des Herstellers

Art. TOBRUK
Code 422083
KATEGORIE I

Das Kleidungsstück entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen und den allgemeinen Anforderungen der EN ISO 13688:2013 für Schutzkleidung.
Die EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.nerispa.com.

Diese PSA wurde entwickelt, um den Anwender vor folgenden Mindestrisiken zu schützen:
- oberflächliche mechanische Verletzungen
- nicht extreme Witterungsbedingungen.

AUFBEWAHRUNG
Das Kleidungsstück in der Originalverpackung staubfrei, nicht in der Nähe von warmen Körpern, kühl und trocken aufbewahren und vor Licht schützen.
Zur Behandlung sich genau an die Vorschriften halten, die auf dem Etikett des Kleidungsstückes angegeben sind.

ENTSORGUNG
Das Kleidungsstück besitzt keine besonderen Vorschriften für die Entsorgung. Es kann wie normalen Abfall beseitigt werden.

NOTA INFORMATIVA
Instruções e informações do fabricante

art. TOBRUK
cód. 422083
CATEGORIA I

A peça, satisfaze os requisitos essenciais de saúde e segurança do Regulamento (UE) 2016/425 sobre os equipamentos de protecção individual e os requisitos gerais da EN ISO 13688:2013 para o vestuário de protecção.
A declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: www.nerispa.com.

O presente EPI foi projetado para proteger o utilizador dos seguintes riscos mínimos:
- lesões mecânicas superficiais
- condições atmosféricas de natureza não extrema.

CONSERVAÇÃO
Conserve a peça na embalagem original, em lugar fresco e seco, não empoeirado, longe de fontes de calor e ao abrigo da luz.
Para a manutenção observar as instruções apresentadas também na etiqueta de identificação da peça.

DESCARTE
A peça não exige prescrições especiais para o descarte, pode ser eliminada como lixo normal.

INFORMACIJE OPASKU
Upute i informacije proizvođača

Proizvod: TOBRUK
Šifra: 422083
KATEGORIJA I

Odjeće udovoljava bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi i općim zahtjevima EN ISO 13688:2013 za varovalno obleko.
Izjava o sukladnosti EU dostupna je na sljedećoj adresi: www.nerispa.com.

Ova OZO dizajnirana je kako bi zaštitila korisnika od sljedećih minimalnih rizika:
- površinskih mehaničkih ozljeda
- atmosferskih uvjeta koji nisu ekstremne prirode.

ČUVANJA
Čuvajte jaknu u originalnom pakovanju na hladnom, suhom mjestu, čistom mjestu, van doticaja toplinskih izvora i svjetlosnih zraka.
Pri održavanju pridržavajte se točnih uputstava koja su označena na etiketi za identifikaciju odjeće.

OTPADA
Odjevni predmet se ne uklanja na otpad prema posebnim mjerama o uklanjanju otpada, nego se eliminira kao običan otpad.

INFORMATIVNO OBVESTILO
Navodila in informacije proizvajalca

art. TOBRUK
koda 422083
KATEGORIJA I

Oblačilo ustrezajo bistvenim zahtevam za varnost in zdravje Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi in splošnim zahtevam standarda EN ISO 13688:2013 za varovalno obleko.
Izjava o skladnosti EU je na voljo na naslednjem naslovu: www.nerispa.com.

Ta OVO je bila zasnovana za zaščito uporabnika pred naslednjimi minimalnimi tveganji:
- površinskimi mehanskimi poškodbami
- vremenskimi vplivi, ki niso ekstremne narave.

HRAMBA
Oblačilo hranite v originalni embalaži, na hladnem in suhem mestu, brez prahu, stran od toplotnih virov in svetlobe.
Pri vzdrževanju natančno upoštevajte navodila, ki so podana tudi na etiketi za identifikacijo oblačila.

ODSTRANITEV
Za odstranitev oblačila niso predvideni posebni ukrepi, odstranite lahko kot navaden odpadek.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΗ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ
Οδηγίες και πληροφορίες του κατασκευαστή

είδος TOBRUK
κωδ. 422083
Κατηγορία Ι

Τα ενδύματα ικανοποιούν τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας (ΕΕ) 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας και τις γενικές απαιτήσεις της ΕΝ ISO 13688:2013 για τον προστατευτικό ιματισμό.
Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση: www.nerispa.com.

Το παρόν Μ.Α.Π. (Μέσο Ατομικής Προστασίας) σχεδιάστηκε για να προστατεύει το χρήστη από τους ακόλουθους χημικούς κινδύνους:
- επιφανειακού μηχανικού τραυματισμού
- ατμοσφαιρικές συνθήκες που δεν έχουν ακραία χαρακτηριστικά

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ
Διατηρήστε το ένδυμα στην αρχική του συσκευασία σε χώρο δροσερό και χωρίς υγρασία, χωρίς σκόνη, μακριά από πηγές θερμότητας και μακριά από το φως.
Για τη συντήρηση να τηρείτε σχολαστικά τις παρεχόμενες οδηγίες που εμφανίζονται στην ετικέτα ταυτοποίησης του ενδύματος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το ένδυμα δεν απαιτεί ειδικότερες οδηγίες για τη διάθεση, μπορεί να απομακρυνθεί ως κανονικό απόρριμμα.

ULOTKA INFORMACYJNA
Instrukcje i informacje producenta

Art. TOBRUK
kod 422083
KATEGORIA I

Odzież spełnia zasadnicze wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa zawarte w Rozporządzeniu (UE) nr 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej oraz ogólne wymagania EN ISO 13688:2013 dla odzieży ochronnej.
Deklaracja zgodności UE dostępna jest pod następującym adresem: www.nerispa.com.

Niniejszy ŚOI przeznaczony jest do ochrony użytkownika przed następującymi minimalnymi zagrożeniami:
- obrażenia mechaniczne powierzchniowe,
- warunki pogodowe o charakterze nieekstremalnym.

PRZECHOWYWANIE
Odzież przechowywać w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, suchym i wolnym od pyłu miejscu, z dala od źródeł ciepła i światła. W zakresie konserwacji stosować się rygorystycznie do podanych instrukcji, które zamieszczone są również na etykiecie identyfikacyjnej odzieży.

UTYLIZACJA
Odzież nie wymaga przestrzegania szczególnych zaleceń w zakresie utylizacji. Może być usuwana ze zwykłymi odpadami.